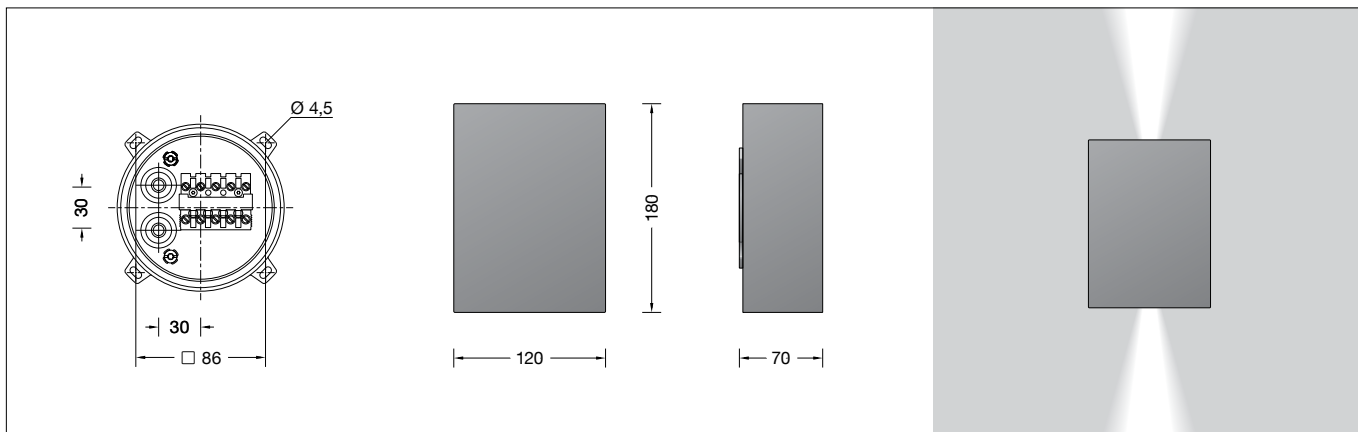


**BEGA****24 127**

Wandleuchte  
Wall luminaire  
Applique



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Wandleuchte mit abgeblendetem Licht.  
Lichtaustritt 2 × 15°.  
Vollständig blendfreies Licht zur Beleuchtung  
von Wandflächen und für die Lichtgestaltung  
im Innen- und Außenbereich.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas  
Optische Silikonlinse  
Lichtaustritt 2 × 15°  
Montageplatte mit  
4 Befestigungsbohrungen Ø 4,5 mm  
Abstand 86 × 86 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung Ø 7-12 mm,  
max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 1 Joule  
☞☞☞ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) D, E

### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor  
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir  
separate Überspannungsschutzkomponenten.  
Sie finden diese auf unserer Website unter  
www.bega.com.

## Instructions for use

### Application

Wall luminaire with shielded light.  
Light emission 2 × 15°.  
Fully glare free light for lighting wall surfaces  
and for interior or exterior lighting design.

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Safety glass  
Optical silicone lens  
Light sector 2 × 15°  
Mounting plate with  
4 mounting holes Ø 4.5 mm  
Distance apart 86 × 86 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable Ø 7-12 mm,  
max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
with plug connection  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains  
and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical  
impacts < 1 joule  
☞☞☞ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
This product contains light sources of energy  
efficiency class(es) D, E

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the  
luminaire are protected against overvoltage in  
accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against  
e.g. transients, etc. we recommend separate  
overvoltage protection components.  
You can find them on our website at  
www.bega.com.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Applique pour un éclairage défilé.  
Diffusion d'éclairage sur 2 × 15°.  
Lumière non éblouissante pour l'éclairage de  
parois and pour la décoration lumineuse à  
l'intérieur et à l'extérieur.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité  
Lentille optique en silicone  
Secteur de diffusion 2 × 15°  
Platine de fixation avec  
4 trous de fixation Ø 4,5 mm  
entraxe 86 × 86 mm  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation d'un câble de raccordement  
Ø 7-12 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
pour pilotage DALI  
Une isolation de base est prévue entre le câble  
de raccordement au réseau et le câble de  
commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 1 joule  
☞☞☞ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique D, E

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans  
le luminaire sont protégés contre la surtension  
conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire  
contre la surtension, les tensions transitoires  
etc., nous proposons des composants de  
protection séparés. Vous les trouverez sur notre  
site web www.bega.com.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 4 W                               |
| Leuchten-Anschlussleistung | 5,6 W                             |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 4 W                               |
| Luminaire connected wattage | 5.6 W                             |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 4 W                               |
| Puissance raccordée du luminaire | 5,6 W                             |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### 24 127 K3

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Modul-Bezeichnung      |           |
| 2x LED-0886/830        |           |
| Farbtemperatur         | 3000 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 80  |
| Modul-Lichtstrom       | 580 lm    |
| Leuchten-Lichtstrom    | 175 lm    |
| Leuchten-Lichtausbeute | 31,3 lm/W |

### 24 127 K3

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Module designation            |           |
| 2x LED-0886/830               |           |
| Colour temperature            | 3000 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 80  |
| Module luminous flux          | 580 lm    |
| Luminaire luminous flux       | 175 lm    |
| Luminaire luminous efficiency | 31,3 lm/W |

### 24 127 K3

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Marquage des modules          |           |
| 2x LED-0886/830               |           |
| Température de couleur        | 3000 K    |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 80  |
| Flux lumineux du module       | 580 lm    |
| Flux lumineux du luminaire    | 175 lm    |
| Rendement lum. d'un luminaire | 31,3 lm/W |

### 24 127 K4

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Modul-Bezeichnung      |           |
| 2x LED-0886/840        |           |
| Farbtemperatur         | 4000 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 80  |
| Modul-Lichtstrom       | 620 lm    |
| Leuchten-Lichtstrom    | 187 lm    |
| Leuchten-Lichtausbeute | 33,4 lm/W |

### 24 127 K4

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Module designation            |           |
| 2x LED-0886/840               |           |
| Colour temperature            | 4000 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 80  |
| Module luminous flux          | 620 lm    |
| Luminaire luminous flux       | 187 lm    |
| Luminaire luminous efficiency | 33,4 lm/W |

### 24 127 K4

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Marquage des modules          |           |
| 2x LED-0886/840               |           |
| Température de couleur        | 4000 K    |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 80  |
| Flux lumineux du module       | 620 lm    |
| Flux lumineux du luminaire    | 187 lm    |
| Rendement lum. d'un luminaire | 33,4 lm/W |

## Montage

Innensechskantschraube (SW 3) durch die Öffnung im Leuchtengehäuse bis zum Anschlag lösen und Leuchtenoberteil abheben. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit den beiden beiliegenden Befestigungsschrauben diagonal auf Montagegrund befestigen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Installation

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) through the opening in the luminaire housing up to the stop and lift luminaire top. Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base. Fix luminaire base with enclosed fixing screws diagonally on the mounting surface. Make the earth conductor connection and the electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

## Installation

Desserrer le vis à six pans creux (taille de clé 3) jusqu'à la butée (par l'ouverture du boîtier du luminaire), puis soulever la partie supérieure du luminaire. Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire à la surface de fixation de façon diagonale et à l'aide de deux vis de fixation jointes. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire. Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire. Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und Schraube fest anziehen.

Push plug into coupler as far as it will go. Make sure that gasket is positioned correctly. Install the luminaire top, press-on and tighten screw.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint. Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer et serrer fermement la vis.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| LED-Netzteil      | DEV-0332/350 |
| LED-Modul 3000 K  | LED-0886/830 |
| LED-Modul 4000 K  | LED-0886/840 |
| Dichtung Wanddose | 83 000 877   |
| Dichtung Gehäuse  | 83 000 885   |

### Spares

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| LED power supply unit | DEV-0332/350 |
| LED module 3000 K     | LED-0886/830 |
| LED module 4000 K     | LED-0886/840 |
| Gasket wall box       | 83 000 877   |
| Gasket housing        | 83 000 885   |

### Pièces de rechange

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0332/350 |
| Module LED 3000 K       | LED-0886/830 |
| Module LED 4000 K       | LED-0886/840 |
| Joint du platine murale | 83 000 877   |
| Joint du boîtier        | 83 000 885   |